

Pondělí 4. května 2009

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÝ PARLAMENT

## ZASEDÁNÍ 2009–2010

Dílčí zasedání od 4. do 7. května 2009

ŠTRASBURK

## ZÁPIS ZE ZASEDÁNÍ ZE DNE 4. KVĚTNA 2009

(2009/C 263 E/01)

Obsah	Strana
PRŮBĚH ZASEDÁNÍ .....	2
1. Pokračování zasedání .....	2
2. Prohlášení předsednictví .....	2
3. Schválení zápisu z předchozího zasedání .....	3
4. Ověření pověřovacích listin .....	3
5. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování .....	3
6. Opravy (článek 204a jednacího řádu) .....	4
7. Sdělení předsednictví .....	5
8. Předložení dokumentů .....	5
9. Otázky k ústnímu zodpovězení a písemná prohlášení (předložení) .....	9
10. Následný postup na základě usnesení Parlamentu .....	10
11. Petice .....	10
12. Převody prostředků .....	10
13. Plán práce .....	11
14. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám .....	12
15. Epidemie chřipky (rozprava) .....	13

**Pondělí 4. května 2009**

Obsah (pokračování)	Strana
16. Rovné zacházení pro muže a ženy samostatně výdělečně činné ***I — Ochrana zdraví při práci těhotných zaměstnankyň a zaměstnankyň krátce po porodu nebo kojících zaměstnankyň ***I (rozprava) . . . . .	13
17. Některé aspekty úpravy pracovní doby ***III (rozprava) . . . . .	14
18. Pořad jednání . . . . .	14
19. Úprava pracovní doby osob vykonávajících mobilní činnosti v silniční dopravě ***I (rozprava) . . . . .	14
20. Předběžný odhad příjmů a výdajů Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2010 (rozprava) . . . . .	15
21. Obchodování s produkty z tuleňů ***I (rozprava) . . . . .	15
22. Ochrana zvířat používaných pro vědecké účely ***I (rozprava) . . . . .	16
23. Znečištění z lodí a sankce za protiprávní jednání ***I (rozprava) . . . . .	16
24. Práva spotřebitelů (rozprava) . . . . .	17
25. Doporučení Komisi ve věci stížnosti 185/2005/ELB (krátké přednesení) . . . . .	17
26. Pořad jednání příštího zasedání . . . . .	17
27. Ukončení zasedání . . . . .	17
PREZENČNÍ LISTINA . . . . .	18
PŘÍLOHA I	
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ . . . . .	19
1. Pořad jednání – Stažení společné rozpravy o Lisabonské smlouvě . . . . .	19

**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Hans-Gert PÖTTERING

*předseda***1. Pokračování zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 17:05.

**2. Prohlášení předsednictví**

Předseda učinil prohlášení k pátému výročí rozšíření Evropské unie o deset nových zemí v roce 2004.

\*

\* \*

Pondělí 4. května 2009

Předseda učinil prohlášení, ve kterém vyjádřil své znepokojení nad osudem americko-iránské novinářky Roxany Saberiové, která je v současnosti vězněna v Íránu. Jménem Parlamentu se připojil k žádosti úřadujícího předsednictví Rady a americké vlády o okamžité a bezpodmínečné propuštění Roxany Saberiové iránskými orgány.

Předseda se rovněž vyslovil proti popravě ženy, která byla v Íránu odsouzena za zločin, jež spáchala jako mladistvá.

\*  
\*            \*

Předseda vyjádřil solidaritu Parlamentu s královnou Nizozemska a s nizozemským lidem v souvislosti s událostmi, ke kterým došlo dne 30. dubna 2009 v Apeldoornu a které si vyžádaly několik lidských životů.

### 3. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

Vystoupil Johannes Blokland k poslednímu bodu prohlášení předsedy.

### 4. Ověření pověřovacích listin

Předseda oznámil, že Soudní dvůr Evropských společenství ve svém rozsudku ze dne 30. dubna 2009 ve spojených věcech C-393/07 (Italská republika proti Evropskému parlamentu) a C-9/08 (Beniamino Donnici proti Evropskému parlamentu) vydal tento rozsudek:

„Rozhodnutí 2007/2121(REG) Evropského parlamentu ze dne 24. května 2007 o ověření pověřovacích listin Beniamina Donniciho se zrušuje“.

Pokud jde o pověřovací listiny Beniamina Donniciho, právní stav, který existoval bezprostředně před přijetím zrušeného rozhodnutí, byl obnovena. Z rozsudku vydaného Soudním dvorem vyplývá, že Evropský parlament musí znovu ověřit pověřovací listiny Beniamina Donniciho.

Věc je znovu postoupena příslušnému výboru, tzn. výboru JURI.

### 5. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování

Předseda oznámil, že podle článku 68 jednacího řádu Evropského parlamentu ve středu podepíše společně s předsedou Rady následující akty, které byly přijaty postupem spolurozhodování:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1080/2006 o Evropském fondu pro regionální rozvoj, pokud jde o způsobilost investic do energetické účinnosti a obnovitelné energie v oblasti bydlení (03619/2009/LEX — C6-0159/2009 — 2008/0245(COD))
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1081/2006 o Evropském sociálním fondu s cílem rozšířit druhy nákladů způsobilých pro příspěvek z ESF (03618/2009/LEX — C6-0160/2009 — 2008/0232(COD))
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady o potravinách určených pro zvláštní výživu (přepřacované znění) (03697/2008/LEX — C6-0161/2009 — 2008/0003(COD))
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady o uzavřeném nakládání s geneticky modifikovanými mikroorganismy (přepřacované znění) (03714/2008/LEX — C6-0162/2009 — 2007/0259(COD))
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady o dodatkových ochranných osvědčeních pro léčivé přípravky (kodifikované znění) (03602/2009/LEX — C6-0163/2009 — 2008/0126(COD))

**Pondělí 4. května 2009**

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady o technických prohlídkách motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (přepracované znění) (03699/2008/LEX — C6-0164/2009 — 2008/0044(COD))
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví postupy Společenství pro stanovení limitů reziduí farmakologicky účinných látek v potravinách živočišného původu a kterým se zrušuje nařízení Rady (EHS) č. 2377/90 a kterým se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/82/ES a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 (03627/2009/LEX — C6-0165/2009 — 2007/0064(COD))
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1172/95 (03638/2009/LEX — C6-0166/2009 — 2007/0233(COD))
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady o zřízení evropské rady zaměstnanců nebo vytvoření postupu pro informování zaměstnanců a projednání se zaměstnanci v podnicích působících na úrovni Společenství a skupinách podniků působících na úrovni Společenství (přepracované znění) (03731/2008/LEX — C6-0167/2009 — 2008/0141(COD))
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 98/26/ES o neodvolatelnosti zúčtování v platebních systémech a v systémech vypořádání obchodů s cennými papíry a směrnice 2002/47/ES o dohodách o finančním zajištění, pokud jde o propojené systémy a pohledávky z úvěru (03742/2008/LEX — C6-0168/2009 — 2008/0082(COD))
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (03732/2008/LEX — C6-0169/2009 — 2007/0279(COD))
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři (přepracované znění) (03715/2008/LEX — C6-0170/2009 — 2007/0288(COD))
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady o bezpečnostních pravidlech a normách pro osobní lodě (přepracované znění) (03710/2008/LEX — C6-0171/2009 — 2007/0257(COD))
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2252/2004 o normách pro bezpečnostní a biometrické prvky v cestovních pasech a cestovních dokladech vydávaných členskými státy (03606/2009/LEX — C6-0172/2009 — 2007/0216(COD))
- Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění směrnice Rady 76/769/EHS, pokud jde o omezení uvádění na trh a používání dichlormethanu (03610/2009/LEX — C6-0173/2009 — 2008/0033(COD))

**6. Opravy (článek 204a jednacího řádu)**

Příslušný výbor předal tyto opravy k textům přijatým Evropským parlamentem:

- oprava k postoji Evropského parlamentu přijatém v prvním čtení dne 18. listopadu 2008 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/.../ES týkající se sedadla řidiče na kolových zemědělských a lesnických traktorech (kodifikované znění) — P6\_TA(2008)0532- (KOM(2008)0351 — C6-0243/2008 — 2008/0115(COD)) — JURI
- oprava k postoji Evropského parlamentu přijatém v prvním čtení dne 24. března 2009 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/.../ES určitých konstrukčních částech avlastnostech kolových zemědělských a lesnických traktorů (kodifikované znění) — P6\_TA-PROV(2009)0147 — (KOM(2008)0690 — C6-0414/2008 — 2008/0213(COD)) — JURI

Podle čl. 204a odst. 4 jednacího řádu se opravy považují za schválené, pokud nepozději do čtyřiceti osmi hodin nepožádá politická skupina nebo nejméně čtyřicet poslanců, aby se o těchto opravách hlasovalo.

Opravy jsou k dispozici na internetových stránkách Séance en direct.

Pondělí 4. května 2009

## 7. Sdělení předsednictví

Předseda oznámil, že na základě ustanovení jednacího řádu o nevyřízených záležitostech (článek 203) Parlament vždy postupoval tak, že všechny otázky k ústnímu zodpovězení, jejichž autoři k poslednímu dni posledního zasedání před volbami neobdrželi písemnou odpověď, byly prohlášeny za bezpředmětné.

Připomněl však, že – jak na konci 5. volebního období zdůraznil předseda Cox – s ohledem na stávající znění článku 203 tento postup již nemá právní základ.

Předseda proto požádal Radu a Komisi, aby odpověděly na všechny otázky k písemnému zodpovězení, které poslanci předloží do konce tohoto dílčího zasedání (7. května 2009).

## 8. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty:

### 1) z Rady a Komise:

- Návrh na převod položek DEC 16/2009 — Oddíl III – Komise (N6-0019/2009 — C6-0154/2009 — 2009/2043(GBD))  
předáno příslušný výbor: BUDG
- Návrh opravného rozpočtu č. 4 na rozpočtový rok 2009 schválený Radou dne 27. dubna 2009 (09126/2009 — C6-0156/2009 — 2009/2039(BUD))  
předáno příslušný výbor: BUDG
- Návrh opravného rozpočtu č. 5 na rozpočtový rok 2009 schválený Radou dne 27. dubna 2009 (09127/2009 — C6-0157/2009 — 2009/2040(BUD))  
předáno příslušný výbor: BUDG

### 2) z parlamentních výborů:

#### 2.1) zprávy:

- \*\*\*I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uvádění spotřeby energie a jiných zdrojů na energetických štítcích výrobků spojených se spotřebou energie a v normalizovaných informacích o výrobku (přepřelované znění) (KOM(2008)0778 — C6-0412/2008 — 2008/0222(COD)) — výbor ITRE  
Zpravodajka: Anni Podimata (A6-0146/2009)
- \* Zpráva o návrhu nařízení Rady o ochraně zvířat při usmrcování (KOM(2008)0553 — C6-0451/2008 — 2008/0180(CNS)) — výbor AGRI  
Zpravodaj: Janusz Wojciechowski (A6-0185/2009)
- Zpráva o zvláštní zprávě evropského veřejného ochránce práv Evropskému parlamentu v návaznosti na jeho návrh doporučení Evropské komisi ve věci stížnosti č. 185/2005/ELB (2009/2016(INI)) — výbor PETI  
Zpravodaj: Miguel Angel Martínez Martínez (A6-0201/2009)
- \* Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se zrušuje 14 zastaralých nařízení v oblasti společné rybářské politiky (KOM(2009)0089 — C6-0095/2009 — 2009/0024(CNS)) — výbor PECH  
Zpravodaj: Philippe Morillon (A6-0202/2009)
- \* Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se zrušuje směrnice 83/515/EHS a 11 zastaralých rozhodnutí v oblasti společné rybářské politiky (KOM(2009)0088 — C6-0094/2009 — 2009/0022(CNS)) — výbor PECH  
Zpravodaj: Philippe Morillon (A6-0203/2009)

**Pondělí 4. května 2009**

- \*\*\*I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o etapě II rekuperace benzínových par při čerpání pohonných hmot do osobních automobilů na čerpacích stanicích (KOM(2008)0812 — C6-0470/2008 — 2008/0229(COD)) — výbor ENVI  
Zpravodaj: Dimitrios Papadimoulis (A6-0208/2009)
  
- Zpráva o zohledňování rovnosti žen a mužů ve vnějších vztazích EU a při budování míru/rekonstrukci zemí (2008/2198(INI)) — výbor AFET  
Zpravodaj: Libor Rouček (A6-0225/2009)
  
- \*\*\*I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uplatňování zásady rovného zacházení pro muže a ženy samostatně výdělečně činných a o zrušení směrnice 86/613/EHS (KOM(2008)0636 — C6-0341/2008 — 2008/0192(COD)) — výbor FEMM  
Zpravodajka: Astrid Lulling (A6-0258/2009)
  
- \* Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1698/2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) (KOM(2009)0038 — C6-0051/2009 — 2009/0011(CNS)) — výbor AGRI  
Zpravodajka: Petya Stavreva (A6-0259/2009)
  
- \*\*\*I Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program spolupráce s profesionály ze třetích zemí v audiovizuální oblasti MEDIA Mundus (KOM(2008)0892 — C6-0011/2009 — 2008/0258(COD)) — výbor CULT  
Zpravodajka: Ruth Hieronymi (A6-0260/2009)
  
- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o vypracování programu na podporu hospodářského oživení prostřednictvím finanční pomoci Společenství pro projekty v oblasti energetiky (KOM(2009)0035 — C6-0049/2009 — 2009/0010(COD)) — výbor ITRE  
Zpravodaj: Eugenijus Maldeikis (A6-0261/2009)
  
- Zpráva s návrhem doporučení Evropského parlamentu Radě o rozvoji prostoru trestního soudnictví v EU (2009/2012(INI)) — výbor LIBE  
Zpravodajka: Maria Grazia Pagano (A6-0262/2009)
  
- Zpráva o aktivním začleňování lidí vyloučených z trhu práce (2008/2335(INI)) — výbor EMPL  
Zpravodajka: Jean Lambert (A6-0263/2009)
  
- Zpráva o Výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2008 a politice EU v této oblasti (2008/2336(INI)) — výbor AFET  
Zpravodaj: Raimon Obiols I Germà (A6-0264/2009)
  
- \* Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se zřizuje postup pro sjednávání a uzavírání dvoustranných dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi o odvětvových záležitostech a vztahujících se na soudní příslušnost, uznávání a výkon rozsudků a rozhodnutí ve věcech manželských, rodičovskou zodpovědnost a vyživovací povinnosti a na rozhodné právo ve věcech týkajících se vyživovacích povinností (KOM(2008)0894 — C6-0035/2009 — 2008/0266(CNS)) — výbor LIBE  
Zpravodaj: Gérard Deprez (A6-0265/2009)

Pondělí 4. května 2009

- Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci v souladu s interinstitucionální dohodou ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (KOM(2009)0150 — C6-0115/2009 — 2009/2033(ACI)) — výbor BUDG  
Zpravodaj: Reimer Böge (A6-0266/2009)
  
- \*\*\*I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 92/85/EHS o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných zaměstnankyň a zaměstnankyň krátce po porodu nebo kojících zaměstnankyň (KOM(2008)0637 — C6-0340/2008 — 2008/0193(COD)) — výbor FEMM  
Zpravodajka: Edite Estrela (A6-0267/2009)
  
- Zpráva o žádosti o ochranu imunity a výsad, kterých požívá Umberto Bossi (2009/2020(IMM)) — výbor JURI  
Zpravodaj: Klaus-Heiner Lehne (A6-0269/2009)
  
- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje postup pro sjednávání a uzavírání dvoustranných dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi o odvětvových záležitostech a vztahujících se na rozhodné právo ve smluvních a mimosmluvních závazkových vztazích (KOM(2008)0893 — C6-0001/2009 — 2008/0259(COD)) — výbor JURI  
Zpravodaj: Tadeusz Zwiefka (A6-0270/2009)
  
- Zpráva o všeobecné revizi jednacího řádu Parlamentu (2007/2124(REG)) — výbor AFCO  
Zpravodaj: Richard Corbett (A6-0273/2009)
  
- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EHS) č. 95/93 o společných pravidlech pro přidělování letištních časů na letištích Společenství (KOM(2009)0121 — C6-0097/2009 — 2009/0042(COD)) — výbor TRAN  
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0274/2009)
  
- Zpráva o předběžném odhadu příjmů a výdajů Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2010 (2009/2006(BUD)) — výbor BUDG  
Zpravodaj: Vladimír Maňka (A6-0275/2009)
  
- \*\*\*I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady č. 87/372/EHS o frekvenčních pásmech vyhrazených pro koordinované zavedení veřejných celoevropských buňkových digitálních pozemních mobilních komunikačních systémů ve Společenství (KOM(2008)0762 — C6-0452/2008 — 2008/0214(COD)) — výbor ITRE  
Zpravodajka: Francisca Pleguezuelos Aguilar (A6-0276/2009)
  
- Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení, pokud jde o víceletý finanční rámec (2007–2013) (KOM(2008)0859 — 2008/2332(ACI)) — výbor BUDG  
Zpravodaj: Reimer Böge (A6-0278/2009)
  
- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského podpůrného úřadu pro otázky azylu (KOM(2009)0066 — C6-0071/2009 — 2009/0027(COD)) — výbor LIBE  
Zpravodajka: Jean Lambert (A6-0279/2009)

**Pondělí 4. května 2009**

- \*\*\*I Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí č. 573/2007/ES o zřízení Evropského uprchlického fondu na období 2008 až 2013, pokud jde o zrušení financování některých akcí Společenství a o změnu limitu jejich financování (KOM(2009)0067 — C6-0070/2009 — 2009/0026(COD)) — výbor LIBE  
Zpravodajka: Bárbara Dührkop Dührkop (A6-0280/2009)
  
- Zpráva o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 4/2009 na rozpočtový rok 2009 (2009/2039(BUD)) — výbor BUDG  
Zpravodajka: Jutta Haug (A6-0281/2009)
  
- Zpráva o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 5/2009 na rozpočtový rok 2009 (2009/2040(BUD)) — výbor BUDG  
Zpravodajka: Jutta Haug (A6-0282/2009)
  
- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení systému „EURODAC“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování nařízení (ES) č. [...] [ ], kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o poskytnutí mezinárodní ochrany podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států] (přepřacované znění) (KOM(2008)0825 — C6-0475/2008 — 2008/0242(COD)) — výbor LIBE  
Zpravodaj: Nicolae Vlad Popa (A6-0283/2009)
  
- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o poskytnutí mezinárodní ochrany podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států] (přepřacované znění) (KOM(2008)0820 — C6-0474/2008 — 2008/0243(COD)) — výbor LIBE  
Zpravodajka: Jeanine Hennis-Plasschaert (A6-0284/2009)
  
- \*\*\*I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví minimální normy pro přijímání žadatelů o azyl (přepřacované znění) (KOM(2008)0815 — C6-0477/2008 — 2008/0244(COD)) — výbor LIBE  
Zpravodaj: Antonio Masip Hidalgo (A6-0285/2009)
  
- Zpráva o žádosti o ochranu imunity a výsad, kterých požívá Aldo Patriciello (2009/2021(IMM)) — výbor JURI  
Zpravodaj: Aloyzas Sakalas (A6-0286/2009)

**2.2) doporučení pro druhé čtení:**

- \*\*\*II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2002/22/ES o univerzální službě a právech uživatelů týkajících se sítí a služeb elektronických komunikací, směrnice 2002/58/ES o zpracování osobních údajů a ochraně soukromí v odvětví elektronických komunikací a nařízení (ES) č. 2006/2004 o spolupráci v oblasti ochrany spotřebitele (16497/1/2008 — C6-0068/2009 — 2007/0248(COD)) — výbor IMCO  
Zpravodaj: Malcolm Harbour (A6-0257/2009)
  
- \*\*\*II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení skupiny evropských regulačních orgánů v oblasti telekomunikací (GERT) (16498/1/2008 — C6-0067/2009 — 2007/0249(COD)) — výbor ITRE  
Zpravodajka: Pilar Del Castillo Vera (A6-0271/2009)

Pondělí 4. května 2009

- **\*\*II** Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2002/21/ES o společném předpisovém rámci pro sítě a služby elektronických komunikací, směrnice 2002/19/ES o přístupu k sítím elektronických komunikací a přiřazeným zařízením a o jejich vzájemném propojení a směrnice 2002/20/ES o oprávnění pro sítě a služby elektronických komunikací (16496/1/2008 — C6-0066/2009 — 2007/0247(COD)) — výbor ITRE  
Zpravodajka: Catherine Trautmann (A6-0272/2009)

3) *od poslanců:*3.1) *otázky k ústnímu zodpovězení (článek 108 jednacího řádu) (B6-0231/2009):*

## — Radě:

Medina Ortega Manuel, Mitchell Gay, Doyle Avril, Posselt Bernd, Moraes Claude, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Paleckis Justas Vincas, McGuinness Mairead, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Aylward Liam, Ryan Eoin, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Czarnecki Ryszard, Sinnott Kathy, Vakalis Nikolaos, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios, Lyubcheva Marusya Ivanova, Andrikiénė Laima Liucija, Jeleva Rumiana, Alvaro Alexander

## — Komisi:

Medina Ortega Manuel, Vakalis Nikolaos, Doyle Avril, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Crowley Brian, Moraes Claude, Ó Neachtain Seán, Martin David, Papastamkos Georgios, Corda Giovanna, Angelakas Emmanouil, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Ryan Eoin, Toussas Georgios, Mitchell Gay, McGuinness Mairead, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Sonik Bogusław, Burke Colm, Aylward Liam, Czarnecki Ryszard, Sinnott Kathy, Peterle Alojz, Pafilis Athanasios, Riis-Jørgensen Karin, Droustas Konstantinos, Andrikiénė Laima Liucija, Krahmer Holger, Jeleva Rumiana, Alvaro Alexander, El Khadraoui Saïd

3.2) *návrhy usnesení (článek 113 jednacího řádu):*

- Salvador Garriga Polledo: Návrh usnesení o Evropském roku samostatně výdělečně činných osob (B6-0257/2009)

předáno příslušný výbor: EMPL

**9. Otázky k ústnímu zodpovězení apísemná prohlášení (předložení)**

Poslanci předložili tyto dokumenty:

1) *otázky k ústnímu zodpovězení (článek 108 jednacího řádu):*

- (O-0067/2009), kterou pokládají Astrid Lulling, Jean-Pierre Audy, Joseph Daul, Françoise Grossetête, Véronique Mathieu, Elisabeth Morin, Margie Sudre, Oldřich Vlasák a Dominique Vlasto za skupinu PPE-DE, Patrick Louis za skupinu IND/DEM, Jean Marie Beaupuy, Anne Laperrouze, Nathalie Griesbeck a Marielle De Sarnez za skupinu ALDE, Sergio Berlato, Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Domenico Antonio Basile, Alessandro Foglietta, Antonio Mussa, Sebastiano (Nello) Musumeci, Giovanni Robusti, Umberto Pirilli a Salvatore Tatarella za skupinu UEN Komisi: Růžová vína a autorizované enologické postupy (B6-0228/2009)
- (O-0068/2009), kterou pokládají Luis Manuel Capoulas Santos, Katerina Batzeli, Vincent Peillon, Vincenzo Lavarra, Stéphane Le Foll a Alessandro Battilocchio za skupinu PSE Komisi: Růžová vína a autorizované enologické postupy (B6-0229/2009)
- (O-0071/2009), kterou pokládají Miroslav Ouzký a Guido Sacconi za výbor ENVI Komisi: Návrh nařízení Komise o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemických látek (REACH), pokud jde o přílohu XVII (B6-0230/2009)
- (O-0076/2009/rev.1), kterou pokládá Arlene McCarthy za výbor IMCO Komisi: Návrh směrnice o právech spotřebitelů (B6-0232/2009)

Pondělí 4. května 2009

## 10. Následný postup na základě usnesení Parlamentu

Sdělení Komise o následném postupu na základě usnesení přijatých Evropským parlamentem na druhém prosincovém dílčím zasedání v roce 2008 je k dispozici na internetových stránkách „Séance en direct“.

## 11. Petice

Tyto petice, které byly níže uvedeného dne zapsány do rejstříku, byly předány příslušnému výboru podle článku 191 odst. 5 jednacího řádu:

*Dne 30. dubna 2009*

Wendy Clark (Port Services (Invergordon) Ltd.) (č. 0454/2009);  
Christian Guittet (č. 0455/2009);  
Guergiev Nicolay Metodiev (100 podpisů) (č. 0456/2009);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 0457/2009);  
Tomás Sharkey (č. 0458/2009);  
Sergio Niola (č. 0459/2009);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 0460/2009);  
Maria Boicu (č. 0461/2009);  
Ion Vlad (č. 0462/2009);  
Tomasz Brzdak (č. 0463/2009);  
Mihail Vrabie (č. 0464/2009);  
Christopher Henrich (č. 0465/2009);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 0466/2009);  
Andrés Mantilla de los Ríos Vergara (č. 0467/2009);  
Roswitha Vorpahl (2 podpisy) (č. 0468/2009);  
J.W.A. Baetens (č. 0469/2009);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 0470/2009);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 0471/2009);  
Paula Healy (č. 0472/2009);  
Raffaele Mancuso (č. 0473/2009);  
Wilco Willemse (MakelaarsPunt Nederland) (č. 0474/2009);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 0475/2009);  
Corinna Hanseler (č. 0476/2009);  
Santa Valentina Della (č. 0477/2009);  
April Gabriele Wesenauer-Wagner (č. 0478/2009);  
Ross Manser (č. 0479/2009);  
Maximino Sousa Pérez (Autoescuela Sousa Sociedad Civil) (č. 0480/2009);  
Juan José Cabana Rey (Asociación Etnográfica e da Natureza Amigos e Amigas do río Baa) (č. 0481/2009);  
Suzanne Wyatt (792 podpisů) (č. 0482/2009);  
Antonio Palma (Asociación „Turo de la Rovira“) (č. 0483/2009);  
José Alberto Escolar Escolar (č. 0484/2009).

## 12. Převody prostředků

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 02/2009 Evropské komise (N6-0011/2009 — C6-0106/2009 — 2009/2030(GBD)).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

\*

\* \*

Pondělí 4. května 2009

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 03/2009 Evropské komise (N6-0006/2009 — C6-0098/2009 — 2009/2023(GBD)).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

\*  
\*            \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 04/2009 Evropské komise (N6-0008/2009 — C6-0100/2009 — 2009/2025(GBD)).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

\*  
\*            \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 07/2009 Evropské komise (N6-0007/2009 — C6-0099/2009 — 2009/2024(GBD)).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, zamítl celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

\*  
\*            \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 08/2009 Evropské komise (N6-0009/2009 — C6-0104/2009 — 2009/2027(GBD)).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

\*  
\*            \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 09/2009 Evropské komise (N6-0009/2009 — C6-0104/2009 — 2009/2027(GBD)).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

\*  
\*            \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 10/2009 Evropské komise (N6-0013/2009 — C6-0113/2009 — 2009/2032(GBD)).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

### 13. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

**Pondělí 4. května 2009**

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání květnového plenárního zasedání t.r.(PE 423.628 PDOJ), ke kterému byly navrženy tyto změny (článek 132 jednacího řádu):

*Pondělí, úterý*

Beze změny.

*Středa*

Žádost skupiny GUE/NGL, aby byla z pořadu jednání stažena společná rozprava o Lisabonské smlouvě (*bod 64, 65, 66, 67 a 68 PDOJ*).

Vystoupili: Mary Lou McDonald za skupinu GUE/NGL s odůvodněním žádosti a Daniel Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE.

Parlament žádost zamítl JH (11 pro, 147 proti, 4 se zdrželi).

Žádost skupiny GUE/NGL, aby bylo na pořad jednání zařazeno prohlášení Komise o Zelené knize o společné rybářské politice.

Vystoupili: Pedro Guerreiro za skupinu GUE/NGL s odůvodněním žádosti a Philippe Morillon, předseda výboru PECH.

Parlament žádost zamítl.

*Čtvrtek*

Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (článek 115 jednacího řádu):

Žádost skupiny PPE-DE, aby byl bod „Fidži“ (*bod 82 PDOJ*) nahrazen bodem „Írán: případ Roxany Saberiové“.

Žádost skupiny GUE/NGL, aby byl bod „Venezuela: případ Manuela Rosalese“ (*bod 84 PDOJ*) nahrazen bodem „Írán: případ Roxany Saberiové“.

Parlament schválil žádost skupiny PPE-DE EH (106 pro, 57 proti, 3 se zdrželi).

Žádost skupiny GUE/NGL je bezpředmětná.

\*

\* \*

Plán práce byl tímto schválen.

## **14. Jednominutové projevy kdůležitým politickým otázkám**

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou otázku politické povahy, vystoupili podle článku 144 jednacího řádu s jednominutovým projevem:

Tunne Kelam, Glyn Ford, Bill Newton Dunn, Ewa Tomaszewska, Milan Horáček, Urszula Krupa, Ashley Mote, Ljudmila Novak, Richard Corbett, Chris Davies, Bernard Wojciechowski, Avril Doyle, Pierre Pribetich, Jelko Kacin, Zita Pleštinská, Marusya Ivanova Lyubcheva, Marco Pannella, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Silvia-Adriana Țicău, Thomas Wise, Csaba Sándor Tabajdi, Charles Tannock, Marco Pannella a Neena Gill.

Pondělí 4. května 2009

## 15. Epidemie chřipky (rozprava)

Prohlášení Komise: Epidemie chřipky

Androulla Vassiliou (členka Komise) učinila prohlášení.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

*místopředseda*

Vystoupili: Antonios Trakatellis za skupinu PPE-DE, Jules Maaten za skupinu ALDE, Bart Staes za skupinu Verts/ALE, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Irena Belohorská nezařazená, Cristina Gutiérrez-Cortines a Françoise Grossetête.

Podle postupu „catch the eye“ vystoupili: Paul Rübig, Adamos Adamou a Horst Schnellhardt.

Vystoupila Androulla Vassiliou.

Rozprava byla uzavřena.

## 16. Rovné zacházení pro muže a ženy samostatně výdělečně činné \*\*\*I — Ochrana zdraví při práci těhotných zaměstnankyň azaměstnankyň krátce po porodu nebo kojících zaměstnankyň \*\*\*I (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o uplatňování zásady rovného zacházení pro muže a ženy samostatně výdělečně činné a o zrušení směrnice 86/613/EHS [KOM(2008)0636 — C6-0341/2008 — 2008/0192(COD)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.  
Zpravodajka: Astrid Lulling (A6-0258/2009)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 92/85/EHS o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných zaměstnankyň a zaměstnankyň krátce po porodu nebo kojících zaměstnankyň [KOM(2008)0637 — C6-0340/2008 — 2008/0193(COD)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.  
Zpravodajka: Edite Estrela (A6-0267/2009)

Astrid Lulling a Edite Estrela uvedly zprávy.

Vystoupil Vladimír Špidla (člen Komise).

Vystoupili: Joel Hasse Ferreira (zástupce navrhovatele výboru EMPL), Luigi Cocilovo (navrhovatel výboru EMPL), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (navrhovatelka výboru JURI), Maria Petre za skupinu PPE-DE, Lissy Gröner za skupinu PSE, Claire Gibault za skupinu ALDE, Ewa Tomaszewska za skupinu UEN, Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE, Věra Flasarová za skupinu GUE/NGL, Irena Belohorská nezařazená, Edit Bauer, Anne Van Lancker, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Gabriela Crețu, Ria Oomen-Ruijten a Marusya Ivanova Lyubcheva.

Podle postupu „catch the eye“ vystoupili: Christa Klaß, Ljudmila Novak, Ilda Figueiredo, Zita Pleštinská a Siiri Oviir.

Vystoupil Vladimír Špidla.

Pondělí 4. května 2009

PŘEDSEDNICTVÍ: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

*místopředsedkyně*

Vystoupily: Astrid Lulling a Edite Estrela.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 6.5 zápisu ze dne 6. 5. 2009 a bod 6.6 zápisu ze dne 6. 5. 2009.*

## **17. Některé aspekty úpravy pracovní doby \*\*\*III (rozprava)**

Dohodovací řízení týkající se změny směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/88/ES o některých aspektech úpravy pracovní doby [2004/0209(COD)]

Prohlášení předsedy delegace Evropského parlamentu v dohodovacím výboru

Mechtild Rothe, předsedkyně delegace Evropského parlamentu v dohodovacím výboru, učinila prohlášení.

Vystoupili: Michal Sedláček (úřadující předseda Rady) a Vladimír Špidla (člen Komise).

Vystoupili: Hartmut Nassauer za skupinu PPE-DE, Alejandro Cercas za skupinu PSE, Elizabeth Lynne za skupinu ALDE, Elisabeth Schroedter za skupinu Verts/ALE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Derek Roland Clark za skupinu IND/DEM, José Albino Silva Peneda, Jan Andersson, Bernard Lehideux, Dimitrios Papadimoulis, Edit Bauer, Roberto Musacchio, Juan Andrés Naranjo Escobar, Philip Bushill-Matthews a Jacek Protasiewicz.

Podle postupu „catch the eye“ vystoupili: Stephen Hughes, Ewa Tomaszewska a Jan Cremers.

Vystoupili: Michal Sedláček, Vladimír Špidla a Mechtild Rothe.

Rozprava byla uzavřena.

## **18. Pořad jednání**

Předsedkyně oznámila, že skupina Verts/ALE podle článku 168 jednacího řádu požádala, aby byla zpráva Richard Corbett o všeobecné revizi jednacího řádu Parlamentu (A6-0273/2009) vrácena výboru.

O této žádosti se bude hlasovat zítra večer před zahájením rozpravy o této zprávě.

## **19. Úprava pracovní doby osob vykonávajících mobilní činnosti vsilniční dopravě \*\*\*I (rozprava)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2002/15/ES o úpravě pracovní doby osob vykonávajících mobilní činnosti v silniční dopravě [KOM(2008)0650 — C6-0354/2008 — 2008/0195(COD)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.  
Zpravodajka: Marie Panayotopoulos-Cassiotou (A6-0120/2009)

Pondělí 4. května 2009

Marie Panayotopoulos-Cassiotou uvedla zprávu.

Vystoupil Antonio Tajani (místopředseda Komise).

PŘEDSEDNICTVÍ: Luisa MORGANTINI

*místopředsedkyně*

Vystoupili: Johannes Blokland (navrhovatel výboru TRAN), Eva-Riitta Siitonen za skupinu PPE-DE, Jan Cremers za skupinu PSE, Bilyana Ilieva Raeva za skupinu ALDE, Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE, a Stephen Hughes.

Podle postupu „catch the eye“ vystoupil Ville Itälä.

Vystoupili: Antonio Tajani a Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.8 zápisu ze dne 5. 5. 2009.*

## **20. Předběžný odhad příjmů a výdajů Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2010 (rozprava)**

Zpráva o předběžném odhadu příjmů a výdajů Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2010 [2009/2006(BUD)] — Rozpočtový výbor.

Zpravodaj: Vladimír Maňka (A6-0275/2009)

Vladimír Maňka uvedl zprávu.

Vystoupili: Margaritis Schinas za skupinu PPE-DE, a Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk za skupinu UEN.

Vystoupil Vladimír Maňka.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.13 zápisu ze dne 5. 5. 2009.*

## **21. Obchodování s produkty z tuleňů \*\*\*I (rozprava)**

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o obchodování s produkty z tuleňů [KOM(2008)0469 — C6-0295/2008 — 2008/0160(COD)] — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů.

Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0118/2009)

Diana Wallis uvedla zprávu.

Vystoupil Stavros Dimas (člen Komise).

Vystoupili: Frieda Brepoels (navrhovatelka výboru ENVI), Véronique Mathieu (navrhovatelka výboru AGRI), Malcolm Harbour za skupinu PPE-DE, Arlene McCarthy za skupinu PSE, Toine Manders za skupinu ALDE, Leopold Józef Rutowicz za skupinu UEN, Heide Rühle za skupinu Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard za skupinu GUE/NGL, Hélène Goudin za skupinu IND/DEM, a Jan Cremers.

**Pondělí 4. května 2009**

Podle postupu „catch the eye“ vystoupili: Peter Šťastný, Carl Schlyter, Christian Rovsing, Caroline Lucas, Avril Doyle a Marios Matsakis.

Vystoupili: Stavros Dimas a Diana Wallis.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.9 zápisu ze dne 5. 5. 2009.*

**22. Ochrana zvířat používaných pro vědecké účely \*\*\*I (rozprava)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně zvířat používaných pro vědecké účely [KOM(2008)0543 — C6-0391/2008 — 2008/0211(COD)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova. Zpravodaj: Neil Parish (A6-0240/2009)

Neil Parish uvedl zprávu.

Vystoupil Stavros Dimas (člen Komise).

Vystoupili: Marios Matsakis (navrhovatel výboru ENVI), Esko Seppänen (navrhovatel výboru ITRE) a Elisabeth Jeggle za skupinu PPE-DE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

*místopředseda*

Vystoupili: Roselyne Lefrançois za skupinu PSE, Jorgo Chatzimarkakis za skupinu ALDE, Kartika Tamara Liotard za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Françoise Grossetête a Luis Manuel Capoulas Santos.

Podle postupu „catch the eye“ vystoupily: Zuzana Roithová a Caroline Lucas.

Vystoupili: Stavros Dimas a Neil Parish.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.10 zápisu ze dne 5. 5. 2009.*

**23. Znečištění lodí asankce za protiprávní jednání \*\*\*I (rozprava)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2005/35/ES o znečištění z lodí a o zavedení sankcí za protiprávní jednání [KOM(2008)0134 — C6-0142/2008 — 2008/0055(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch. Zpravodaj: Luis de Grandes Pascual (A6-0080/2009)

Luis de Grandes Pascual uvedl zprávu.

Vystoupil Antonio Tajani (místopředseda Komise).

Vystoupili: Marios Matsakis (navrhovatel výboru ENVI), Eva Lichtenberger (navrhovatelka výboru JURI), Georg Jarzembowski za skupinu PPE-DE, Silvia-Adriana Țicău za skupinu PSE, Marusya Ivanova Lyubcheva, Antonio Tajani a Luis de Grandes Pascual.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.11 zápisu ze dne 5. 5. 2009.*

Pondělí 4. května 2009

## 24. Práva spotřebitelů (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení ((O-0076/2009), kterou pokládá Arlene McCarthy za výbor IMCO Komisi: Návrh směrnice o právech spotřebitelů (B6-0232/2009)

Arlene McCarthy rozvinula otázku k ústnímu zodpovězení.

Meglana Kuneva (členka Komise) odpověděla na otázku k ústnímu zodpovězení.

Vystoupili: Malcolm Harbour za skupinu PPE-DE, a Jacques Toubon.

Podle postupu „catch the eye“ vystoupila Charlotte Cederschiöld.

Vystoupila Meglena Kuneva.

Rozprava byla uzavřena.

## 25. Doporučení Komisi ve věci stížnosti 185/2005/ELB (krátké přednesení)

Zpráva o zvláštní zprávě evropského veřejného ochránce práv v návaznosti na jeho návrh doporučení Komisi ve věci stížnosti č. 185/2005/ELB [2009/2016(INI)] — Petiční výbor.

Zpravodaj: Miguel Angel Martínez Martínez (A6-0201/2009)

Miguel Angel Martínez Martínez předložil návrh.

Vystoupili: Meglena Kuneva (členka Komise), Miguel Angel Martínez Martínez a Meglena Kuneva.

Bod je uzavřen.

Hlasování: *bod 5.5 zápisu ze dne 5. 5. 2009.*

## 26. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 423.628/OJMA).

## 27. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 23:45.

Klaus Welle  
generální tajemník

Hans-Gert Pöttering  
předseda

Pondělí 4. května 2009

## PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Aita, Albertini, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikenė, Angelakas, Antinucci, Antochi, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayuso, Baco, Badía i Cutchet, Baeva, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Bartolozzi, Basile, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Bedingfield, Beer, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlinguer, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Bodu, Böge, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Boso, Boštinaru, Botopoulos, Boursier, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Breyer, Brežina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, Bulzesc, Van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Buşoi, Buzek, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Cornillet, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Cremers, Gabriela Creţu, Crowley, Csibi, Marek Aleksander Czarnecki, Dahl, Dăianu, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Donnici, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fiore, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Fraile Cantón, França, Frassoni, Friedrich, Funeriu, Gacek, Gahler, Gál, Gaľa, Garcés Ramón, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gardini, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Georgiou, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Giuntini, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grau i Segú, Grech, Griesbeck, Gröner, Groote, Grosch, Grossetête, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Hänsch, Hall, Hãmbășan, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Helmer, Hénin, Hennicot-Schoepges, Herzog, Herrero-Tejedor, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Iotova, Irujo Amezaga, Isler Béguin, Itälä, Jackson, Jacobs, Jääteenmäki, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jonckheer, Jouye de Grandmaison, Juknevičienė, Juri, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kastler, Kaufmann, Kazak, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klač, Klinz, Knapman, Koch-Mehrin, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lax, Lebech, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liepiņa, Liotard, Lipietz, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Luque Aguilar, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Manole, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Matsakis, Matsouka, Matula, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mólzer, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Myller, Napoletano, Naranjo Escobar, Nassauer, Natrass, Nazare, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Paşcu, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Pieper, Pietikäinen, Píks, Pinheiro, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Popa, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Robsahm, Robusti, Rodust, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Roure, Røvsing, Rübíg, Rühle, Rus, Rutowicz, Saifi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sanz Palacio, Saryusz-Wolski, Savi, Schenardi, Schierhuber, Schinas, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Severin, Siekierski, Siitonen, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Soulage, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stolojan, Strož, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarand, Teychennė, Thyssen, Ţicău, Titford, Titley, Tomaszewska, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Trüpel, Turmes, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, Virrankoski, Visser, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Manfred Weber, Renate Weber, Weiler, Whittaker, Wieland, Wielowieyski, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zanichchi, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Zieleniec, Zile, Zwiefka

Pondělí 4. května 2009

## PŘÍLOHA I

## VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

## 1. Pořad jednání – Stažení společné rozpravy o Lisabonské smlouvě

**Pro: 11****GUE/NGL:** Flasarová, Guerreiro, McDonald, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland**PPE-DE:** Bradbourn, Chichester, Nicholson, Sturdy**UEN:** Tomaszewska**Proti: 147****ALDE:** Baeva, Buşoi, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Kacin, Kazak, Lebech, Maaten, Morillon, Oviir, Pohjamo, Prodi, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wielowieyski**GUE/NGL:** Kaufmann**PPE-DE:** Angelakas, Audy, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Bulzesc, Bushill-Matthews, Caspary, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Friedrich, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Jarzembowski, Jęggle, Kastler, Kelam, Lamassoure, Langen, Langendries, Lehne, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mladenov, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novak, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pleštinská, Posselt, Rovsing, Rübig, Saryusz-Wolski, Schinas, Schöpflin, Schröder, Seeber, Spautz, Sudre, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Visser, Weber Manfred, Wortmann-Kool, Zwiefka**PSE:** Andersson, Berger, Botopoulos, Van den Burg, Corbett, Cremers, De Keyser, Dobolyi, Ettl, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Gill, Haug, Juri, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Lévai, Lyubcheva, Martínez Martínez, Medina Ortega, Prets, Pribetich, Rothe, Roure, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Ťičau, Van Lancker, Vigenin, Walter, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García**Verts/ALE:** Auken, Cohn-Bendit, Frassoni, Kallenbach, Lagendijk, Onesta, Rühle, Schroedter, Turmes, Voggenhuber**Zdržel se: 4****ALDE:** Pannella**PPE-DE:** Graça Moura, Tannock**PSE:** Hänsch**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat****Pro:** Jacky Hélin**Proti:** Othmar Karas, Hiltrud Breyer